



SECURITY COUNCIL

OFFICIAL RECORDS

TWELFTH YEAR

786 *th* MEETING : 5 SEPTEMBER 1957

ème SÉANCE : 5 SEPTEMBRE 1957

DOUZIÈME ANNÉE

CONSEIL DE SÉCURITÉ

DOCUMENTS OFFICIELS

NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

	<i>Page</i>
Provisional agenda (S/Agenda/786).....	1
Expression of thanks to the retiring President and welcome to Mr. Araujo, the representative of Colombia.....	1
Adoption of the agenda	2
Admission of new Members to the United Nations :	
Application of the Federation of Malaya for admission to membership: telegram dated 31 August 1957 from the Prime Minister and Minister of External Affairs of the Federation of Malaya addressed to the Secretary-General; letter dated 1 September 1957 from the Alternate Representative of Australia and the Acting Permanent Representative of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland addressed to the President of the Security Council (S/3872, S/3874, S/3876).....	2

TABLE DES MATIÈRES

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/786).....	1
Remerciements au Président sortant et souhaits de bienvenue à M. Araujo, représentant de la Colombie.....	1
Adoption de l'ordre du jour.....	2
Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies :	
Demande d'admission de la Fédération de Malaisie : télégramme, en date du 31 août 1957, adressé au Secrétaire général par le Premier Ministre et Ministre des affaires extérieures de la Fédération de Malaisie ; lettre, en date du 1 ^{er} septembre 1957, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant suppléant de l'Australie et par le représentant permanent par intérim du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (S/3872, S/3874, S/3876).....	2

SEVEN HUNDRED AND EIGHTY-SIXTH MEETING

Held in New York, on Thursday, 5 September 1957, at 3 p.m.

SEPT CENT QUATRE-VINGT-SIXIÈME SÉANCE

Tenue à New-York, le jeudi 5 septembre 1957, à 15 heures.

President: Mr. Emilio NÚÑEZ PORTUONDO (Cuba).

Present: The representatives of the following countries: Australia, China, Colombia, Cuba, France, Iraq, Philippines, Sweden, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.

Provisional agenda (S/Agenda/786)

1. Adoption of the agenda.
2. Admission of new Members to the United Nations:

Application of the Federation of Malaya for admission to membership: telegram dated 31 August 1957 from the Prime Minister and Minister of External Affairs of the Federation of Malaya addressed to the Secretary-General; letter dated 1 September 1957 from the Alternate Representative of Australia and the Acting Permanent Representative of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland addressed to the President of the Security Council.

Expression of thanks to the retiring President and welcome to Mr. Araujo, the representative of Colombia

1. The PRESIDENT (*translated from Spanish*): I feel sure that I am speaking on behalf of the Council as a whole in expressing to Mr. Urrutia, the representative of Colombia, our appreciation of the skill with which he directed the Council's work during the month of August. Mr. Urrutia, who has been Colombian representative to the United Nations for many years, is leaving us, and with him go the Council's best wishes for his happiness and personal success. His wisdom, his breadth of interests and his devotion to the cause of peace will long be remembered by those of us who have had the privilege of being his colleagues here.

2. We should also like to extend a hearty welcome to the new representative of Colombia, Mr. Alfonso Araujo, an eminent statesman of a sister country. His talent and broad experience will undoubtedly help the Council to discharge its difficult functions successfully.

Président : M. Emilio NÚÑEZ PORTUONDO (Cuba).

Présents : Les représentants des pays suivants : Australie, Chine, Colombie, Cuba, France, Irak, Philippines, Suède, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Etats-Unis d'Amérique.

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/786)

1. Adoption de l'ordre du jour.
2. Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies :

Demande d'admission de la Fédération de Malaisie : télégramme, en date du 31 août 1957, adressé au Secrétaire général par le Premier Ministre et Ministre des affaires extérieures de la Fédération de Malaisie ; lettre, en date du 1^{er} septembre 1957, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant suppléant de l'Australie et par le représentant permanent par intérim du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

Remerciements au Président sortant et souhaits de bienvenue à M. Araujo, représentant de la Colombie

1. Le PRÉSIDENT (*traduit de l'espagnol*) : Je suis sûr d'être l'interprète de tous les membres du Conseil en remerciant publiquement M. Urrutia, représentant de la Colombie, qui a si brillamment présidé les débats du Conseil pendant le mois d'août. Les membres du Conseil adressent à M. Urrutia, qui cesse de représenter la Colombie à l'Organisation des Nations Unies, leurs meilleurs vœux de bonheur et de succès. M. Urrutia, qui a passé de nombreuses années à l'Organisation, où il a donné des preuves de son intelligence, de sa vaste culture et de son dévouement à la cause de la paix, nous laissera un très agréable souvenir à nous qui sommes fiers d'y avoir été ses collègues.

2. Nous tenons aussi à souhaiter la plus cordiale bienvenue au nouveau représentant de la Colombie, M. Alfonso Araujo, qui est une haute personnalité de ce pays frère du nôtre, et qui, sans aucun doute, grâce à son talent et à son grand savoir, aidera le Conseil de sécurité à mener à bien ses tâches difficiles.

3. Mr. ARAUJO (Colombia) (*translated from Spanish*): I should like, personally and on behalf of my country, to thank you, Mr. President, for the warm and well-deserved tribute you paid in the name of the Council to the work of Mr. Urrutia. I should also like to thank you for the kind remarks you made in welcoming me to the Council. I can only say that I will do my utmost to follow the example of Mr. Urrutia in helping to fulfil the principles of the United Nations.

Adoption of the agenda

The agenda was adopted.

Admission of new Members to the United Nations

Application of the Federation of Malaya for admission to membership: telegram dated 31 August 1957 from the Prime Minister and Minister of External Affairs of the Federation of Malaya addressed to the Secretary-General; letter dated 1 September 1957 from the Alternate Representative of Australia and the Acting Permanent Representative of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland addressed to the President of the Security Council (S/3872, S/3874, S/3876)

4. The PRESIDENT (*translated from Spanish*): I should like to draw the Council's attention to the draft resolution submitted by Australia and the United Kingdom [S/3876].

5. Sir Pierson DIXON (United Kingdom): It is a matter of both pleasure and pride for Her Majesty's Government in the United Kingdom that the Security Council should have before it today an application by the Federation of Malaya for membership in the United Nations. On 31 August 1957 the Federation became, as is well known to all members of this Council, the tenth sovereign and independent member of that commonwealth of free nations to which my country is proud to belong.

6. The ceremonies surrounding the declaration of the Federation's independence in Kuala Lumpur were attended by His Royal Highness the Duke of Gloucester, representing Her Majesty the Queen, by representatives of Her Majesty's Government in the United Kingdom and of other Commonwealth Governments, and of many Governments of States Members of this organization. Greetings have been sent to His Majesty the new Head of State of the Federation from all over the world.

7. I have said that the emergence of the Federation as an independent State is a matter of pride to my Government. It follows upon 170 years of British rule, to which tribute was paid in the ceremonies of independence. It is also a matter of pleasure for us for the following reason: the independence of the Federation of Malaya, following upon the independence of Ghana and of many other of the countries we gladly recognize as fellow Members of the United Nations, represents

3. M. ARAUJO (Colombie) [*traduit de l'espagnol*]: Je tiens à vous remercier, Monsieur le Président, au nom de mon pays et en mon propre nom, des aimables paroles que vous avez prononcées au nom du Conseil au sujet de la tâche qu'a accomplie M. Urrutia et qui mérite vraiment l'éloge que vous en avez fait. Je voudrais aussi vous remercier de la cordiale bienvenue que vous m'avez souhaitée. J'ajouterai simplement que je chercherai à demeurer dans la voie suivie par M. Urrutia pour atteindre les objectifs de l'Organisation des Nations Unies.

Adoption de l'ordre du jour

L'ordre du jour est adopté.

Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies

Demande d'admission de la Fédération de Malaisie: télégramme, en date du 31 août 1957, adressé au Secrétaire général par le Premier Ministre et Ministre des affaires extérieures de la Fédération de Malaisie; lettre, en date du 1^{er} septembre 1957, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant suppléant de l'Australie et par le représentant permanent par intérim du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (S/3872, S/3874, S/3876).

4. Le PRÉSIDENT (*traduit de l'espagnol*): Je tiens à appeler l'attention des membres du Conseil sur le projet de résolution présenté par l'Australie et le Royaume-Uni [S/3876].

5. Sir Pierson DIXON (Royaume-Uni) [*traduit de l'anglais*]: Le Gouvernement de Sa Majesté dans le Royaume-Uni est heureux et fier à la fois que le Conseil soit saisi aujourd'hui d'une demande d'admission à l'Organisation des Nations Unies émanant de la Fédération de Malaisie. Vous savez tous que la Fédération de Malaisie est devenue, le 31 août 1957, le dixième Etat souverain et indépendant de cette communauté de nations libres à laquelle mon pays se fait gloire d'appartenir.

6. Aux cérémonies qui ont marqué la proclamation de l'indépendance de la Fédération de Malaisie à Kuala-Lumpur ont assisté Son Altesse Royale le duc de Gloucester, représentant Sa Majesté la Reine, des représentants du Gouvernement de Sa Majesté dans le Royaume-Uni, d'autres gouvernements du Commonwealth et de nombreux Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies. De toutes les parties du monde des messages sont parvenus à Sa Majesté, le nouveau chef d'Etat de la Fédération de Malaisie.

7. J'ai déjà dit que le Gouvernement de Sa Majesté était fier que la Fédération de Malaisie soit devenue un Etat indépendant. Elle a accédé à l'indépendance après 170 années d'une administration britannique dont on a fait l'éloge au cours des cérémonies de Kuala-Lumpur. Mais le Gouvernement de Sa Majesté est heureux aussi de la création du nouvel Etat, parce que l'accession de la Fédération de la Malaisie à l'indépendance, après le Ghana et de nombreux autres pays

one step further in the development and expansion of the Commonwealth ideal — the free and equal association of independent communities animated by a common love of liberty and founded on democratic processes and institutions. It represents, moreover, a particular triumph in Asia of the efforts of Her Majesty's Government in many parts of the world to secure the coexistence of different races in fruitful co-operation within a single territory.

8. To devise a constitution which would be generally acceptable was, given the political complexities of the Federation, no easy task. The Constitution which has now been adopted is a tribute to the wisdom, tolerance and understanding shown by the statesmen of the Federation in their progress to independence. It was as a result of their consultations with Her Majesty's Government and with the constitutional commission — composed, as members of the Security Council will remember, of representatives of several other countries of the Commonwealth — that the present Constitution of the Federation of Malaya emerged.

9. At their meeting in London in June and July 1957, the Prime Ministers of the Commonwealth countries extended their warm good wishes to the Federation of Malaya on the eve of its achievement of independence and looked forward to welcoming the Federation as a member of the Commonwealth of Nations. The day of independence has now come, and Commonwealth countries again, with many other States, have sent messages of greeting to Kuala Lumpur. I feel that I can speak with confidence, therefore, when I predict a welcome no less warm from all the Members of the United Nations. I feel sure that they will share the opinion, expressed by the Australian and United Kingdom delegations on behalf of our respective Governments in the letter now before the Council [S/3874], that the Federation of Malaya is well qualified for membership in this Organization.

10. I am confident that the Security Council will wish, accordingly, to dispense with the reference of the application of the Federation for admission to a committee of the Council, since such a reference could only be a formality. It is therefore my privilege to sponsor with the delegation of Australia, the other Commonwealth member of the Council, the draft resolution that is before the Council.

11. It is my hope and expectation that the process of the Federation's admission may proceed without delay and that the General Assembly may complete this process at the earliest possible occasion in its twelfth session. We look forward to very close and cordial co-operation with the delegation of the Federation of Malaya to United Nations when the time comes for it to join us here.

12. Mr. WALKER (Australia): It was a great honour and pleasure for the Australian delegation to join with the United Kingdom delegation in requesting this meeting of the Security Council and in sponsoring the draft resolution recommending the admission of the

que nous accueillons parmi nous à l'Organisation des Nations Unies, marque une nouvelle étape dans le renforcement et la propagation de l'idéal du Commonwealth — l'association libre dans l'égalité de collectivités indépendantes animées du même amour de la liberté et s'appuyant sur des méthodes et des institutions démocratiques. Il faut y voir aussi un heureux aboutissement en Asie des efforts que le Gouvernement de Sa Majesté déploie dans de nombreuses parties du monde pour que des races différentes, grâce à une coopération féconde, vivent en bonne entente à l'intérieur d'un même territoire.

8. Elaborer une constitution acceptable pour tous n'a pas été chose facile à cause de la complexité des problèmes politiques de la Fédération. La constitution qui a été adoptée témoigne de la sagesse, de l'esprit de tolérance et de la compréhension qu'ont su montrer les hommes d'Etat de la Fédération sur la voie de l'indépendance. C'est des consultations qu'ils ont eues avec le Gouvernement de Sa Majesté et avec la commission constitutionnelle — composée, comme le savent les membres du Conseil de sécurité, de représentants de plusieurs autres pays du Commonwealth — qu'est née la constitution actuelle de la Fédération de Malaisie.

9. A la réunion qu'ils ont tenue à Londres en juin et juillet 1957, les premiers ministres des pays du Commonwealth ont adressé leurs meilleurs vœux à la Fédération de Malaisie à la veille de son accession à l'indépendance, et déclaré qu'ils se réjouissaient de l'accueillir au sein du Commonwealth. La Fédération est maintenant indépendante, et les pays du Commonwealth ont, comme de nombreux autres pays, envoyé des messages de félicitations à Kuala-Lumpur. Je ne pense donc pas me tromper en prédisant que l'accueil de tous les Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies ne sera pas moins chaleureux. Je suis sûr qu'ils partageront l'opinion, exprimée par les délégations de l'Australie et du Royaume-Uni au nom de leur gouvernement dans la lettre dont le Conseil est saisi [S/3874] : la Fédération de Malaisie remplit bien les conditions pour être admise à l'Organisation des Nations Unies.

10. C'est pourquoi je suis convaincu que le Conseil de sécurité voudra se dispenser de renvoyer la demande d'admission de la Fédération de Malaisie à un comité du Conseil, puisque aussi bien ce ne serait qu'une simple formalité. C'est également pourquoi la délégation du Royaume-Uni s'est jointe à celles de l'Australie, l'autre membre du Conseil qui fait partie du Commonwealth, pour présenter le projet de résolution dont est saisi le Conseil.

11. J'espère fermement que la procédure d'admission de la Fédération de Malaisie pourra être mise en route sans délai, et que l'Assemblée générale pourra rapidement la terminer au cours de sa douzième session. Nous nous réjouissons de coopérer étroitement et franchement avec la délégation de la Fédération de la Malaisie à l'Organisation des Nations Unies lorsqu'elle viendra se joindre à nous.

12. M. WALKER (Australie) [traduit de l'anglais] : La délégation australienne a eu le grand honneur et le grand plaisir de se joindre à celle du Royaume-Uni pour demander la convocation de la présente séance du Conseil de sécurité et pour présenter le projet de réso-

Federation of Malaya to the United Nations, which is now before the Council.

13. This is the second occasion during Australia's present term on the Security Council on which we have joined with the United Kingdom in sponsoring the admission to the United Nations of a member of the Commonwealth. This year, in March, we welcomed the new State of Ghana, which I think we will all agree is already proving itself a worthy Member of the United Nations and an example to other countries in Africa that are progressing towards self-government and independence.

14. Today we welcome the Federation of Malaya, a rich and colourful country situated very near to Australia, a country with which we naturally have very close ties. Indeed, apart from New Zealand, the Federation will now be Australia's nearest neighbour in the Commonwealth. Australians have been working in various economic enterprises in Malaya for many years, and there is an important two-way trade between Malaya and Australia. The Australian Government has long maintained a representative in Malaya, and in recent years there has been intimate collaboration between our Governments under the Colombo Plan which, besides fostering many economic ties and co-operation in numerous fields of enterprise, has important cultural aspects. A number of Australians are now working in Malaya, under Malayan authorities, doing all they can to assist in the establishment of a smooth-working, modern, democratic State and community. This first-hand experience of the Malayan way of life and appreciation of the wealth of the ancient Malay culture is proving very valuable to our own people. On the other hand, many Malaysians have chosen to undertake courses of training in various subjects in Australia, where we welcome them and where they have established for themselves a very high reputation.

15. Australia has been proud also to assist in the Federation's constitutional development towards self-government. Sir William McKell, who, first as Premier of the State of New South Wales and later as Governor General of the Commonwealth of Australia, had a wide practical experience of the working of our federal system, served as a member of the commission appointed by the Malayan authorities to advise in the preparatory stages of drawing up the Federation's Constitution.

16. The Australian Minister for External Affairs, Mr. Richard G. Casey, represented the Australian Government at the Independence Day celebrations in Kuala Lumpur on 31 August. The establishment of the Federation's independence as a fully self-governing member of the Commonwealth of Nations constitutes yet another tribute to the wise policies and skilful administration of the United Kingdom. We have long been accustomed to salute the United Kingdom Parliament as the "Mother of Parliaments", whose institutions and practices have guided and inspired parliaments in many countries. We are now witnessing repeated demonstrations of the way in which the democratic institutions of the United Kingdom have nurtured the growth of democratic ideas and practices

lution dont le Conseil est saisi et qui recommande l'admission de la Fédération de Malaisie à l'Organisation des Nations Unies.

13. C'est la deuxième fois, depuis qu'elle siège de nouveau au Conseil de sécurité, que l'Australie se joint au Royaume-Uni pour recommander l'admission à l'Organisation des Nations Unies d'un pays membre du Commonwealth. En mars de cette année, nous avons accueilli le nouvel Etat du Ghana, qui je pense que nous sommes tous d'accord sur ce point s'est déjà montré un Membre utile de l'Organisation des Nations Unies et qui est un exemple pour tous les autres pays d'Afrique qui s'acheminent vers l'autonomie et l'indépendance.

14. Aujourd'hui, nous accueillons la Fédération de Malaisie, ce pays riche et pittoresque, très proche de l'Australie, qui a noué avec lui, par la force des choses, des liens très étroits. Après la Nouvelle-Zélande, la Fédération de Malaisie sera le pays du Commonwealth le plus voisin de l'Australie. Des Australiens travaillent depuis de nombreuses années dans diverses entreprises économiques en Malaisie, et les échanges commerciaux entre les deux pays sont importants. Depuis longtemps le Gouvernement australien a un représentant en Malaisie et, ces dernières années, les gouvernements des deux pays ont étroitement collaboré dans le cadre du plan de Colombo, qui favorise l'établissement de liens économiques nombreux et la coopération dans de nombreux domaines, mais qui présente aussi de nombreux aspects culturels. Des Australiens travaillent actuellement en Malaisie sous la direction des autorités malaises et font tout leur possible pour aider au développement harmonieux d'un Etat et d'une collectivité modernes et démocratiques. Pour l'Australie, cette connaissance directe de la vie en Malaisie et de la richesse de l'ancienne culture malaise se révèle très précieuse. Il faut noter aussi que de nombreux Malais ont décidé de suivre des cours de formation dans divers domaines en Australie, où le meilleur accueil leur est réservé et où ils se sont acquis une excellente réputation.

15. L'Australie a été fière aussi d'aider la Fédération de Malaisie dans son évolution constitutionnelle vers l'autonomie. Sir William McKell, qui, d'abord en sa qualité de Premier Ministre de l'Etat de la Nouvelle-Galles du Sud, et plus tard comme Gouverneur général du Commonwealth d'Australie, a acquis une vaste expérience du fonctionnement de notre système fédéral, a siégé à la commission créée par les autorités malaises pour donner des avis aux premiers stades de l'élaboration de la Constitution de la Fédération de Malaisie.

16. Le Ministre des affaires extérieures de l'Australie, M. Richard G. Casey, a représenté le Gouvernement australien à Kuala-Lumpur le 31 août dernier, lors des cérémonies qui ont marqué l'accession de la Fédération de Malaisie à l'indépendance. Que la Fédération de Malaisie soit devenue indépendante et membre pleinement autonome du Commonwealth, c'est là une nouvelle preuve de la sage politique et de l'administration compétente du Royaume-Uni. Il y a longtemps que nous considérons le Parlement du Royaume-Uni comme le père des parlements, comme celui dont les institutions et les pratiques ont guidé et inspiré les parlements de nombreux pays. Nous avons devant nous une nouvelle preuve de ce que les institutions démocratiques du Royaume-Uni ont favorisé le développe-

in colonial territories and have prepared the way for the emergence of vigorous self-governing States. We in Australia are happy that our Malayan friends should value so highly their links with the other countries of the Commonwealth that, upon attaining their independence, they have decided to remain members of that Commonwealth.

17. I should like to congratulate Sir Pierson Dixon and, through him, the Government of the United Kingdom on the great achievements of the United Kingdom in Malaya, achievements brought about by the same process of consultation and co-operation that in years past fostered Australia's own constitutional independence within the Commonwealth. I congratulate, also, the political leaders of the Federation on the wisdom and patience with which they have worked to bring about this happy result, and particularly the Prime Minister of the Federation of Malaya, Tunku Abdul Rahman Putra, whose personal efforts have contributed so much to the friendly transfer of constitutional authority in Malaya.

18. The Federation of Malaya now stands among us as an independent nation, in charge of its own foreign affairs and ready to assume the responsibilities that independence entails. This independence will be consummated by its admission to full membership in the United Nations. I have no doubt that the Security Council will unanimously endorse the Federation's application, for there can, in our opinion, be no doubt as to the eligibility and suitability of that State for United Nations membership.

19. I sincerely agree with the United Kingdom representative that the Council will not wish to go through the formality of referring the application to any committee on new Members. I would like to suggest that in the case of the Federation of Malaya the same steps be taken as were taken last year in the case of countries recommended for admission by the Security Council and that arrangements should be made for the admission of the Federation to membership in the United Nations as soon as possible after the twelfth session of the General Assembly convenes on 17 September 1957.

20. I would like to add that my delegation looks forward to very close and friendly relations with Tunku Ja'Far and the members of his staff in the work of this Organization.

21. Mr. LODGE (United States of America): The United States will vote enthusiastically in favour of the admission of the Federation of Malaya to the United Nations. The United States has watched with great interest the negotiations which culminated last Saturday, 31 August, in the proclamation of the Federation's independence.

22. Once again, we have seen the process of peaceful change at work in the free world. Once again, we have seen clear evidence that, with good will and imaginative leadership, historic and valuable relationships can be adapted to meet the needs of the present and the future. This process of adaptation is implicit in all sound international relations. When it is well done, as it was in the present case, a responsive chord is struck in all our hearts. For this reason, the United

ment des principes et des méthodes démocratiques dans les territoires coloniaux et préparé la naissance d'Etats autonomes solides. Les Australiens sont heureux que leurs amis malais attachent à leurs liens avec les autres pays du Commonwealth un tel prix que, dès leur accession à l'indépendance, ils ont décidé de faire partie de ce Commonwealth.

17. J'aimerais féliciter sir Pierson Dixon et, en sa personne, le Gouvernement du Royaume-Uni pour la réussite magnifique du Royaume-Uni en Malaisie, qui a été obtenue par le même procédé de consultation et de coopération qui a jadis permis à l'Australie d'obtenir son indépendance constitutionnelle au sein du Commonwealth. Je félicite aussi les hommes d'Etat de la Fédération de Malaisie pour la sagesse et la patience dont ils ont fait preuve pour contribuer à cette heureuse réussite, particulièrement le Premier Ministre de la Fédération de Malaisie, le tunku Abdul Rahman Putra, dont les efforts personnels ont tant fait pour le transfert sans heurt de l'autorité constitutionnelle en Malaisie.

18. La Fédération de Malaisie est maintenant une nation indépendante qui a la conduite de ses affaires extérieures et qui est prête à assumer les obligations qu'entraîne l'indépendance. Son admission à l'Organisation des Nations Unies viendra couronner cette indépendance. Je ne doute pas que les membres du Conseil de sécurité appuient à l'unanimité la demande de la Fédération de Malaisie car, à notre avis, il est certain qu'elle remplit les conditions pour être admise à l'Organisation des Nations Unies et qu'il convient de l'y admettre.

19. Comme le représentant du Royaume-Uni, je pense que le Conseil ne désirera pas passer par la formalité de renvoi à un comité chargé de l'examen des demandes d'admission. J'aimerais proposer que, pour la Fédération de Malaisie, on suive la procédure appliquée l'année dernière pour les pays dont le Conseil de sécurité a recommandé l'admission, et que des dispositions soient prises pour que la Fédération de Malaisie devienne Membre de l'Organisation des Nations Unies le plus tôt possible après l'ouverture de la douzième session de l'Assemblée générale, le 17 septembre 1957.

20. J'aimerais ajouter que ma délégation se réjouit de nouer des relations très étroites et très amicales avec le tunku Ja'Far et ses collaborateurs pour participer aux travaux de l'Organisation des Nations Unies.

21. M. LODGE (Etats-Unis d'Amérique) [*traduit de l'anglais*] : La délégation des Etats-Unis d'Amérique votera avec enthousiasme en faveur de l'admission de la Fédération de Malaisie à l'Organisation des Nations Unies. C'est avec un vif intérêt que les Etats-Unis d'Amérique ont suivi les négociations qui ont abouti samedi dernier, 31 août, à la proclamation de l'indépendance de ce pays.

22. Une fois encore, nous avons vu s'accomplir une évolution pacifique dans le monde libre. Une fois de plus, nous avons eu la preuve convaincante que, avec de la bonne volonté et une direction perspicace, des liens historiques précieux peuvent s'adapter aux exigences du présent et de l'avenir. Cette adaptation est à la base de toutes les relations internationales solides. Lorsqu'elle se fait normalement, comme dans le cas présent, nous nous en réjouissons tous. C'est pourquoi

States is particularly happy to welcome the Federation of Malaya to the family of nations and to wish it well.

23. We have come to know here, at the United Nations, that, among the members of the Commonwealth, there is ability and statesmanship of a high order. We can confidently expect from the newest member of the Commonwealth that same quality. At the same time, we have the welcome opportunity once again of paying tribute to the United Kingdom for another example of a challenge well met, to the benefit of all of us.

24. The Federation of Malaya begins its national life in an atmosphere of great promise. It is rich in natural and human resources. Its federated system of government is unique, drawing strength from a deeply rooted social order. We have seen that it is blessed with leaders who are able and devoted. Its membership in the Commonwealth, and soon in the United Nations, provides it with sources of external help and strength in a world where no nation can stand alone.

25. The United States, as President Eisenhower has written in a letter to the Paramount Ruler of the Federation, looks forward to years of mutually beneficial relations with the Federation. With our vote today, the United States sends to the Government and people of the Federation of Malaya good wishes for the development of our mutual relations as Members of the United Nations.

26. Mr. TSIANG (China): My Government is well satisfied that the Federation of Malaya meets the requirements for membership in the United Nations. I will therefore vote for the draft resolution submitted by Australia and the United Kingdom.

27. I observe that the representative of the United Kingdom looks upon the present occasion with both pleasure and pride. As the representative of a neighbour of Malaya, I can testify to the fact that Sir Pierson Dixon has a perfect right to feel pleasure and pride on the present occasion. The achievement of the Federation's independence is basically a joint Malayan and British achievement. The United Kingdom guided its action in Malaya by the spirit of trusteeship long before the Charter of the United Nations, with its Articles on trusteeship, came into being. I should therefore like, first of all, to pay a compliment to the Government of the United Kingdom through Sir Pierson Dixon.

28. Of course, the people of the Federation are happy today. They rejoice in their new independence. They are entitled to that joy. The Prime Minister of my country extended my Government's congratulations to the Federation of Malaya on 31 August. We in China have a special reason for extending such congratulations because a considerable percentage of the people of Malaya are of Chinese origin. Indeed, I am told that, on the occasion of the celebration of the Federation's independence, the historical documents

les Etats-Unis d'Amérique sont particulièrement heureux d'accueillir la Fédération de Malaisie dans la famille des nations et lui adressent leurs meilleurs vœux.

23. A l'Organisation des Nations Unies, nous avons pu voir que les pays membres du Commonwealth possèdent des hommes d'Etat très capables. Nous pouvons être certains que le dernier venu du Commonwealth en aura lui aussi. Nous tenons à profiter de l'occasion pour rendre une nouvelle fois hommage au Royaume-Uni, qui vient de donner un nouvel exemple de solution heureuse pour le bien de tous.

24. La Fédération de Malaisie aborde sa carrière d'Etat sous d'heureux auspices. Elle est un pays riche en ressources humaines et naturelles. Son système fédéral de gouvernement est excellent et tire sa force d'un ordre social solidement établi. Nous avons vu qu'elle a la chance de posséder des dirigeants capables et dévoués. Appartenant au Commonwealth, et bientôt à l'Organisation des Nations Unies, elle bénéficiera de l'aide et de l'appui extérieurs nécessaires dans un monde où aucun pays ne peut vivre à l'écart des autres.

25. Les Etats-Unis d'Amérique, comme l'a écrit le président Eisenhower dans une lettre au Chef suprême de la Fédération de Malaisie, se réjouissent d'établir des relations durables avec la Fédération, dans l'intérêt des deux pays. En votant aujourd'hui pour l'admission de la Fédération de Malaisie, les Etats-Unis d'Amérique forment des vœux pour le développement des relations mutuelles des deux pays au sein de l'Organisation des Nations Unies.

26. M. TSIANG (Chine) [*traduit de l'anglais*] : Mon gouvernement a la certitude que la Fédération de Malaisie remplit les conditions pour devenir Membre de l'Organisation des Nations Unies. Aussi voterai-je en faveur du projet de résolution présenté par l'Australie et le Royaume-Uni.

27. Le représentant du Royaume-Uni a dit être heureux et fier en cette occasion. En ma qualité de représentant d'un Etat voisin de la Malaisie, je puis affirmer que sir Pierson Dixon a pleinement le droit d'être heureux et fier. En somme, l'accession de la Fédération de Malaisie à l'indépendance est l'œuvre commune de la Fédération et du Royaume-Uni. Le Royaume-Uni a administré la Malaisie dans l'esprit des accords de tutelle longtemps avant que la Charte des Nations Unies, et ses dispositions sur la tutelle, aient vu le jour. Je voudrais donc tout d'abord adresser, par l'intermédiaire de sir Pierson Dixon, mes félicitations au Gouvernement du Royaume-Uni.

28. On comprend que la population de la Fédération de Malaisie soit dans la joie aujourd'hui. Elle jouit de l'indépendance nouvellement acquise. Elle en a le droit. Le Premier Ministre de mon pays a adressé, le 31 août, ses félicitations à la Fédération de Malaisie. La Chine avait une raison particulière d'adresser ces félicitations : un fort pourcentage de la population malaise est d'origine chinoise. J'ai appris que certains documents historiques, exposés à l'occasion de la célébration de l'indépendance de la Fédération, relataient la visite de marins

exhibited included documents concerning Chinese mariners who visited Malaya in the year 1406. That shows how long my people have been associated with the development of Malaya.

29. The Federation of Malaya starts its independent existence with many advantages as well as with a serious handicap. I do not need to enlarge on the advantages, for the good qualities of the people and the rich natural resources of the country are well known to all of us. I should like to say a word, however, about the serious handicap which the Federation faces today. It is well known that, in the whole period since the end of the Second World War, Malaya has been subjected to subversion and armed rebellion by agents of international communism. Armed rebellion has taken the shape of intense guerrilla warfare in the jungle regions of the country. There are no signs that international communism will hereafter let the Federation enjoy its freedom. It requires courage and unity to overcome this threat. In that effort, the Federation has the best wishes of China.

30. Mr. GEORGES-PICOT (France) [*translated from French*]: The French delegation is prepared to support the draft resolution calling for the admission of the Federation of Malaya to membership in the United Nations submitted by Australia and the United Kingdom.

31. As in the case of the admission of the newest Member State, Ghana, it appears that all procedural difficulties have been obviated with exceptional rapidity, in view, no doubt, of the fact that the twelfth session of the General Assembly will open very soon. The fact that the admission of the new State is recommended by such Powers as the United Kingdom and Australia, and the membership of the Federation of Malaya in the British Commonwealth of Nations are in the French delegation's opinion *prima facie* evidence of the political wisdom of the new State.

32. We have also carefully studied the Constitution of the Federation of Malaya as published on 2 July 1957 and have taken note of the declaration of 31 August 1957 by the Prime Minister and Minister of External Affairs of the Federation. In our view, the principles which underlie and imbue them plainly justify the recommendation that the Council should support the admission of the new State.

33. We are disposed to believe that the new State is genuinely democratic and that it fulfils all the requirements laid down in Article 4 of the Charter with regard to the admission of new Members.

34. The French delegation, for its part, warmly welcomes the accession of the Federation of Malaya to independence. The presence of Mr. Maurice Faure, Secretary of State for Foreign Affairs of France, at Kuala Lumpur during the independence ceremonies is evidence of the importance the French Government attaches to relations between our two countries and to their harmonious development.

35. The French delegation wishes to express its best wishes for the future of the new State and hopes that the delegation of the Federation of Malaya will soon be in a position to make its constructive contribution to the work of the Organization.

chinois en Malaisie en 1406. Cela prouve que le peuple chinois est depuis longtemps associé au développement de la Malaisie.

29. La Fédération de Malaisie s'engage dans l'indépendance avec de nombreux atouts mais aussi avec un lourd handicap. Point n'est besoin que je m'étende sur les atouts qu'elle possède ; les qualités de la population et la richesse des ressources naturelles du pays sont bien connues. Je voudrais dire un mot des graves difficultés que connaît actuellement la Fédération. Depuis la fin de la deuxième guerre mondiale, la Malaisie a été secouée par les troubles et la rébellion armée fomentés par des agents du communisme international. La rébellion armée a pris la forme d'une vaste guérilla dans les parties du pays couvertes par la jungle. Rien n'indique que le communisme international va laisser la Fédération de Malaisie jouir de sa liberté. Il faut du courage et de la cohésion pour écarter ces menaces. La Chine forme des vœux pour que la Fédération y réussisse.

30. M. GEORGES-PICOT (France) : La délégation française est prête à soutenir de son vote le projet de résolution présenté par l'Australie et le Royaume-Uni tendant à l'admission de la Fédération de Malaisie au sein de l'Organisation des Nations Unies.

31. Comme dans le cas du dernier pays admis, le Ghana, il semble que toutes les difficultés de procédure aient été levées avec une exceptionnelle rapidité, en vue, sans nul doute, de l'ouverture prochaine de la douzième session de l'Assemblée générale. Le fait que la candidature du nouvel Etat soit recommandée par des puissances telles que le Royaume-Uni et l'Australie, l'appartenance de la Fédération de Malaisie au Commonwealth des nations, constituent dès l'abord pour la délégation française autant de gages de la sagesse politique du nouvel Etat.

32. Nous avons, d'autre part, soigneusement étudié la Constitution de la Fédération de Malaisie telle qu'elle a été publiée le 2 juillet 1957. Nous avons également pris connaissance de la déclaration, en date du 31 août 1957, de son Premier Ministre et Ministre des affaires extérieures. Nous avons trouvé dans les principes qui les inspirent et qui les traduisent une justification directe de la recommandation à nos suffrages de la candidature du nouvel Etat.

33. Nous sommes donc prêts à considérer qu'il est réellement démocratique et qu'il remplit pleinement les conditions prévues par l'Article 4 de la Charte pour l'admission des nouveaux Membres.

34. La délégation française, pour sa part, se réjouit de l'accession à l'indépendance de la Fédération de Malaisie. La présence à Kuala-Lumpur, à l'occasion des cérémonies de l'indépendance, de M. Maurice Faure, secrétaire d'Etat aux affaires étrangères de la France, est le meilleur témoignage de l'importance que le Gouvernement français attache aux relations existant entre les deux pays et à leur développement harmonieux.

35. La délégation française tient à exprimer ici tous ses vœux pour l'avenir du nouvel Etat, et souhaite que la délégation de la Fédération de Malaisie soit prochainement en mesure d'apporter aux travaux de l'Organisation sa contribution constructive.

36. Mr. JAWAD (Iraq): It is with great pleasure that the delegation of Iraq will vote in favour of the admission of the Federation of Malaya to the United Nations as an independent and sovereign State. My delegation is particularly happy to welcome into the fold of the United Nations a new Asian country and to congratulate its people on their attainment of independence after a long and arduous struggle. We, perhaps more than others, know that the attainment of independence is a thing which does not happen suddenly and in isolation; it is the outcome of a process of maturity in the political and cultural fields of a nation's life. The success of the national struggle for the independence of the Federation of Malaya is certainly an encouraging and constructive phenomenon in modern history and should serve as an example for other peoples who are fighting for their liberty and independence, and a lesson for those trying to retard the achievement of these lofty and noble objectives.

37. At the moment, when consideration is being given to the admission of the Federation of Malaya to membership in the United Nations, the Security Council is in fact writing the final chapters in the history of colonial relationships in Asia.

38. In a period of seven months the Government of the United Kingdom has come twice to the Security Council to introduce a new State: first Ghana, and now the Federation of Malaya. No doubt this policy of peaceful termination of former rule is an example of the liberal and realistic attitude taken by the Government of the United Kingdom in its relations with people and territories that have been held under a system born in a different historical epoch. This policy reflects a true appraisal of the national liberation movements and of the importance of allowing such movements to emerge into independence and freedom. This policy reflects also a profound understanding of the direction in which history is developing and the futility of attempting to arrest such trends. Those who recognize this trend and abide by the historical law of national development are not only saving themselves and the people concerned much material damage and human suffering, but are also contributing to the construction of the present and future human society on solid and progressive foundations.

39. While it is our duty to pay a tribute to the Government of the United Kingdom for the steps it has taken to bring the Federation of Malaya to the level of statehood, our thoughts are bound to turn to other peoples who still suffer the bondage of colonial and semi-colonial rule. The world would certainly be a more orderly and peaceful place were it not for the failure of certain Governments to realize that it is no longer possible, even by force of arms, to hold people under an outdated colonial system. The numerous acts of the Government of the United Kingdom in making the achievement of national aspirations by colonial peoples possible should serve as an example of how a great Power can win universal admiration and confidence. These acts by the Government of the United Kingdom have set, at this stage of relations between colonial Powers and the peoples of the colonies,

36. M. JAWAD (Irak) [*traduit de l'anglais*] : C'est de grand cœur que la délégation de l'Irak votera en faveur de l'admission à l'Organisation des Nations Unies de l'Etat indépendant et souverain qu'est la Fédération de Malaisie. La délégation de l'Irak est particulièrement heureuse d'accueillir au sein de l'Organisation des Nations Unies un nouveau pays d'Asie et de féliciter son peuple d'avoir accédé à l'indépendance après une longue et pénible lutte. L'Irak, peut-être plus que les autres pays, sait que l'accession à l'indépendance est un phénomène qui ne se produit pas soudainement et isolément ; elle est l'aboutissement d'un processus de développement de la nation dans les domaines politique et culturel. Le succès de la lutte engagée par la Fédération de Malaisie pour son indépendance est assurément un événement encourageant et positif de l'histoire contemporaine, et doit être à la fois un exemple pour les autres pays qui luttent pour leur liberté et leur indépendance et une leçon pour ceux qui essaient de retarder la réalisation de cet objectif élevé et noble.

37. En ce moment, où il examine la question de l'admission de la Fédération de Malaisie à l'Organisation des Nations Unies, le Conseil de sécurité écrit, somme toute, les derniers chapitres de l'histoire des relations de métropole à colonie en Asie.

38. En l'espace de sept mois, le Gouvernement du Royaume-Uni s'est présenté par deux fois au Conseil de sécurité pour y faire admettre un nouvel Etat : le Ghana d'abord, et maintenant la Fédération de Malaisie. Il est certain que cette politique qui met fin pacifiquement à une domination reflète l'attitude généreuse et réaliste adoptée par le Gouvernement du Royaume-Uni dans ses relations avec les populations et les territoires auxquels est appliqué un régime né à une autre époque. Cette politique découle de la compréhension exacte des mouvements de libération nationaux et de la nécessité de laisser ces mouvements conduire à l'indépendance et à la liberté. Elle traduit, en outre, un sens profond de l'histoire et de la futilité de tous les efforts tentés pour en arrêter le cours. Ceux qui reconnaissent cette orientation que prend l'histoire et qui s'inclinent devant la loi historique du développement national, non seulement évitent pour eux-mêmes et pour les populations intéressées bien des pertes matérielles et des souffrances humaines, mais contribuent aussi à l'édification de la société humaine présente et future sur des fondements solides générateurs de progrès.

39. Nous rendons hommage, comme c'est notre devoir, au Gouvernement du Royaume-Uni pour les mesures qu'il a prises en vue de donner à la Fédération de Malaisie le rang d'Etat, mais nos pensées se tournent inévitablement vers d'autres populations qui souffrent encore d'être asservies sous un régime colonial ou semi-colonial. L'harmonie et la paix seraient sans aucun doute plus grandes dans le monde si certains gouvernements comprenaient qu'il n'est plus possible, même par la force des armes, d'imposer à un peuple un régime colonial dépassé. Les nombreux actes du Gouvernement du Royaume-Uni qui ont permis à des colonies d'obtenir leur indépendance nationale doivent montrer comment une grande puissance peut s'assurer l'admiration et la confiance de tous. Ces actes créent, en l'état actuel des relations entre puissances coloniales et populations des colonies, un régime précis, que ne peuvent plus ignorer

a definite pattern, a pattern which can no longer be ignored by other Powers that find themselves in a similar position. No matter how much these Powers are willing to sacrifice materially and morally in the hope of maintaining their unjustifiable situation, they cannot reverse, or even arrest for long, this trend of history.

40. The Iraqi Government considers that the Federation of Malaya is well qualified for membership in the United Nations. Our knowledge of the people of the Federation and the steps which have been taken to bring them to the level of statehood leaves no doubt in our minds that the Federation is in a position to assume the responsibilities and to enjoy the privileges of sovereignty and of membership in the United Nations.

41. Mr. JARRING (Sweden): On behalf of the Swedish Government, I wish to express great satisfaction that the Federation of Malaya has now become an independent and sovereign State.

42. It is a pleasure for my delegation to give its unrestrained support to the draft resolution which is now before the Council recommending to the General Assembly the admission of the Federation of Malaya to membership in the United Nations. We have no doubt that the Federation is able and willing to carry out the obligations of the Charter, and it is our firm conviction that it will make valuable and constructive contributions to the activities of the United Nations. We express our best wishes for the progress and prosperity of the new State and its people.

43. The Swedish delegation also wishes to put on record its appreciation of the conscientious and enlightened manner in which the United Kingdom, in accordance with its great traditions, has encouraged and guided the people of the Federation on the road to independent statehood.

44. Mr. ROMULO (Philippines): The Philippines will be happy to vote for the draft resolution submitted by Australia and the United Kingdom recommending to the General Assembly that the Federation of Malaya be admitted to membership in the United Nations.

45. The Federation comprises the nine States of Perlis, Kedah, Perak, Kelantan, Trengganu, Pahang, Selangor, Negri Sembilan — which is itself a confederation of nine States — and Johore and the two settlements of Penang and Malacca. On 31 August 1957, the Federation of Malaya achieved independence and took its place as a full and free member of the British Commonwealth, the fourth Asian nation to be one of the ten independent countries members of the Commonwealth. When the Federation's independence was proclaimed a few days ago at Kuala Lumpur, President Carlos P. García — the worthy and able successor of our late President Magsaysay — who, before he became President, was the co-architect of our foreign policy and Secretary of Foreign Affairs for more than three years and whose cardinal policy was to strengthen our ties of friendship with our fellow Asians, sent as his personal representative to the independence ceremony Mr. Quintin Paredes and Mr. Domocao Alonto,

les autres puissances se trouvant dans la même situation. Quels que soient les sacrifices matériels et moraux que ces puissances sont disposées à s'imposer dans leur espoir de perpétuer un état de choses inadmissible, elles ne sauraient renverser, ou même arrêter pendant longtemps, ce cours qu'a pris l'histoire.

40. Le Gouvernement irakien estime que la Fédération de Malaisie remplit toutes les conditions pour devenir Membre de l'Organisation des Nations Unies. La connaissance que nous avons de la population malaise et des mesures qui ont été prises pour donner rang d'Etat à la Fédération de Malaisie ne nous laisse aucun doute sur la capacité de la Fédération d'assumer les obligations et de jouir des privilèges qui s'attachent à la souveraineté et à l'appartenance à l'Organisation des Nations Unies.

41. M. JARRING (Suède) [*traduit de l'anglais*] : Au nom du Gouvernement suédois, je tiens à exprimer combien il est satisfait que la Fédération de Malaisie soit devenue un Etat indépendant et souverain.

42. C'est bien volontiers que ma délégation appuiera sans réserve le projet de résolution dont le Conseil est actuellement saisi et qui recommande à l'Assemblée générale d'admettre la Fédération de Malaisie à l'Organisation des Nations Unies. Nous sommes convaincus que la Fédération de Malaisie est capable de remplir les engagements énoncés dans la Charte et disposée à le faire, et nous avons la ferme conviction qu'elle apportera une contribution utile et constructive à l'œuvre des Nations Unies. Nous formons les meilleurs vœux pour le progrès et la prospérité du nouvel Etat et de sa population.

43. La délégation suédoise tient aussi à déclarer combien elle apprécie la conscience et la largeur de vues dont le Royaume-Uni, fidèle en cela à sa longue tradition, a fait preuve en encourageant et en guidant le peuple malais vers l'indépendance.

44. M. ROMULO (Philippines) [*traduit de l'anglais*] : La délégation des Philippines sera heureuse de voter en faveur du projet de résolution de l'Australie et du Royaume-Uni, qui recommande à l'Assemblée générale d'admettre la Fédération de Malaisie à l'Organisation des Nations Unies.

45. La Fédération se compose des neuf Etats de Perlis, Kedah, Perak, Kelantan, Trengganu, Pahang, Selangor, Negri-Sembilan, qui lui-même groupe neuf Etats, et Johore, auxquels s'ajoutent les deux établissements de Penang et Malacca. Le 31 août 1957, la Fédération de Malaisie a accédé à l'indépendance et est devenue librement, avec tous les droits qui s'y rattachent, un membre du Commonwealth britannique ; elle est le quatrième pays d'Asie sur les 10 pays indépendants qui constituent le Commonwealth. Lorsque l'indépendance de la Malaisie fut proclamée il y a quelques jours à Kuala-Lumpur, le président Carlos P. Garcia — successeur digne et capable de feu le Président Magsaysay — qui, avant de devenir président, avait contribué à forger notre politique étrangère et occupé le poste de ministre des affaires étrangères pendant plus de trois ans avec pour principal souci le renforcement de nos liens d'amitié avec les autres pays d'Asie, a envoyé à la cérémonie marquant

the latter one of our outstanding Moslem leaders in the Philippines.

46. We salute the two Malay leaders, Tunku Sir Abdul Rahman, Paramount Ruler of the Federation of Malaya, and Chief Minister Tunku Abdul Rahman Putra, both of whom are the acknowledged leaders of the Federation, the first elected for five years as the Head of Government elected by and from among the Malay rulers of the nine original Malay States, and the second, the Chief Minister, who is the Prime Minister and who will also serve as the Minister of External Affairs. Their patriotism and determination have in large measure helped in the attainment of their independence, and it will test their statesmanship to lead their people successfully throughout the first trying years of nationhood and to keep their Government on an even keel. Judging by their past record, we have no doubt that they can give this leadership to their people.

47. We share in the justifiable pride of the people of Malaya over the fact that, despite the manifold and complex problems brought about by the existence of many racial groups and the drain on the manpower and resources caused by their unremitting struggle against an alien ideology that has sought to destroy their freedom by brutality and terrorism, they have succeeded in welding themselves into a federation united by democratic ideals and determined as one nation to uphold and defend its independence. Here is a multiracial State in Asia that emerges before the world as an example that race relations, no matter how complicated, can be solved on the durable basis of unity and co-operation. Here, too, is an unforgettable lesson for all non-self-governing peoples the world over: the Federation of Malaya achieved its independence despite all the methods of the most barbaric sort resorted to in order to divide Malaya against itself and make it possible for an alien ideology to impose on it a new form of colonialism.

48. The events of recent years have shown that the colonialism of the West in Asia is becoming a thing of the past. Since the Second World War, many Asian nations have gained their freedom. The United Kingdom must be given full credit for its share in making possible this new advance in the evolution of human freedom. As I said in 1955 at the Bandung Conference — and it will bear repeating on this occasion: "The empires of yesterday on which it used to be said the sun never set are departing one by one from Asia. What we fear now is the new empire of communism on which we know the sun never rises."

49. As we pay our tribute to the people of Malaya, we must also pay our homage to Her Majesty's Government, to the leaders and to the people of the United Kingdom. Only recently we saw a new sovereign nation in Africa, Ghana, born under the aegis of the United Kingdom. The Federation of Malaya is the result of the close partnership of Asian leaders and British administrators who have worked together in amity and understanding. British officials have patiently and long laboured together with the leaders of Malaya to establish law, order and stable government, and the

l'indépendance de la Fédération de Malaisie M. Quintan Paredes, son représentant personnel, et M. Domocao Alonto, l'un des éminents chefs musulmans des Philippines.

46. Nous saluons les deux dirigeants malais, le tunku Sir Abdul Rahman, chef suprême de la Fédération de Malaisie, et le ministre principal, le tunku Abdul Rahman Putra, qui tous deux sont les chefs reconnus de la Fédération : le premier, qui a été choisi dans leur sein par les chefs malais des neuf Etats malais primitifs pour être pendant cinq ans chef du gouvernement, et le deuxième, qui est premier ministre, assumera aussi les fonctions de ministre des affaires extérieures. Par leur patriotisme et leur esprit de décision ils ont, pour une bonne part, aidé leur pays à accéder à l'indépendance, et ils devront faire leurs preuves d'hommes d'Etat en conduisant avec succès leur peuple à travers les épreuves des premières années et en maintenant leur gouvernement sur la bonne voie. A en juger par leur passé, on ne saurait douter qu'ils réussissent dans cette tâche.

47. Comme le peuple malais, nous sommes justement fiers que, malgré les problèmes multiples et complexes découlant de la présence de nombreux groupes ethniques et de la ponction opérée sur la main-d'œuvre et sur les ressources par la lutte sans relâche contre une idéologie étrangère se fixant pour but de supprimer sa liberté par la force brutale et le terrorisme, il ait réussi à se grouper en une fédération soudée par l'idéal démocratique et décidée, dans l'unité, à garder et à défendre son indépendance. Un Etat habité par plusieurs races vient de naître en Asie, donnant au monde la preuve que les relations raciales, si compliquées soient-elles, peuvent trouver une solution durable dans l'unité et la co-opération. La Fédération de Malaisie donne aussi une leçon inoubliable à tous les peuples non autonomes du monde : elle a obtenu son indépendance en dépit des procédés les plus barbares que l'on a mis en œuvre pour diviser la nation et pour permettre à une idéologie étrangère de lui imposer une nouvelle forme de colonialisme.

48. Ces dernières années, les événements ont montré que le colonialisme de l'Ouest en Asie appartiendra bientôt au passé. Depuis la deuxième guerre mondiale, de nombreux pays d'Asie sont devenus libres. Il faut rendre hommage au Royaume-Uni pour ce qu'il a fait afin de permettre ce nouveau progrès de l'humanité vers la liberté. Ce que j'ai déjà dit en 1955 à la Conférence de Bandoung, il est bon que je le répète en cette occasion : « Les empires d'hier, sur lesquels on disait que le soleil ne se couchait jamais, disparaissent d'Asie l'un après l'autre. Ce que nous craignons maintenant, c'est l'empire nouveau du communisme sur lequel on sait que le soleil ne se lève jamais. »

49. Mais si nous rendons hommage au peuple malais, nous devons aussi féliciter le gouvernement, les hommes d'Etat et la population du Royaume-Uni. Il y a très peu de temps, nous avons assisté à la naissance d'un nouvel Etat souverain en Afrique, le Ghana, sous les auspices du Royaume-Uni. La Fédération de Malaisie est le fruit de la coopération étroite d'hommes d'Etat d'Asie et d'administrateurs britanniques, qui ont œuvré ensemble dans la concorde et la compréhension. Les fonctionnaires britanniques ont longuement et patiemment travaillé, en collaboration avec les dirigeants de

Federation is the result of the co-operative effort of both. We can therefore very well understand the emotion that must possess the representative of the United Kingdom in this Council, Sir Pierson Dixon, when he presented with the representative of Australia the draft resolution for the admission of this new country, in the emergence of which as a free and sovereign nation his Government and people had so ably co-operated.

50. May I extend cordial greetings to Tunku Ja'afar and the members of his staff and wish them success in the new field of service that is before them.

51. Because the Philippines is convinced that the Federation of Malaya meets all the requirements of membership under our Charter, I have been instructed by my Government to vote for the draft resolution submitted by Australia and the United Kingdom, and thus help to make possible the admission of the Federation of Malaya as the eighty-second member of the United Nations.

52. Mr. SOBOLEV (Union of Soviet Socialist Republics) [*translated from Russian*]: The Security Council has before it the application of the Federation of Malaya for admission to the United Nations. The Federation of Malaya is a country with an ancient culture and traditions of long standing. Until very recently, however, its people laboured under a colonial yoke and the independence of the Federation of Malaya was officially proclaimed only a few days ago.

53. The USSR delegation congratulates the people of Malaya on this momentous event in the history of their country and wishes them further success in their national development.

54. The attainment of independence by yet another State in Asia represents a new victory in the stubborn struggle of colonial peoples for their liberation. A broad path now lies open before the people of the Federation. The official announcement of the independence of the Federation of Malaya within the framework of the British Commonwealth of Nations is the first step towards its existence as an independent State; its people face the tremendous task of strengthening the sovereignty of their State, developing all branches of their national economy and developing friendly relations with other States.

55. Membership in the United Nations will undoubtedly help the Federation of Malaya to achieve these goals, while, by participating in the work of the United Nations, the Federation of Malaya will, in turn, have the opportunity to make a valuable contribution to the task of strengthening the peace and developing friendly relations among the peoples of Asia and of the entire world.

56. Faithful to the principle of universality as regards membership is the United Nations, the USSR delegation supports the application of the Federation of Malaya for admission to the United Nations and will vote for the draft resolution.

57. The USSR delegation, while noting with satisfaction the wide measure of support for the application

la Malaisie, pour établir le droit, l'ordre et un gouvernement stable, et la Fédération de Malaisie est le fruit du concours apporté par les uns et les autres. Nous comprenons donc très bien l'émotion qu'a dû ressentir le représentant du Royaume-Uni au Conseil, sir Pierson Dixon, lorsqu'il a soumis, avec le représentant de l'Australie, le projet de résolution tendant à admettre ce nouveau pays libre et souverain à la naissance duquel son gouvernement et son peuple ont si brillamment aidé.

50. Qu'il me soit permis de saluer cordialement le tunku Ja'afar et ses collaborateurs, et leur souhaiter le succès dans les nouvelles tâches qui les attendent.

51. Parce que le Gouvernement des Philippines est convaincu que la Fédération de Malaisie remplit toutes les conditions énoncées dans la Charte pour devenir Membre de l'Organisation, il m'a donné pour instruction de voter en faveur du projet de résolution présenté par l'Australie et par le Royaume-Uni, pour que la Fédération de Malaisie puisse devenir le 82^e Etat Membre de l'Organisation des Nations Unies.

52. M. SOBOLEV (Union des Républiques socialistes soviétiques) [*traduit du russe*] : Le Conseil de sécurité est saisi de la demande d'admission de la Fédération de Malaisie à l'Organisation des Nations Unies. La Fédération de Malaisie est un pays dont la civilisation est ancienne et qui a un riche passé. Pourtant, le peuple de ce pays était à une date récente encore sous le joug du colonialisme, et quelques jours à peine se sont écoulés depuis la proclamation officielle de son indépendance.

53. La délégation soviétique désire féliciter le peuple malais à l'occasion de cet événement important de son histoire et lui souhaite de nouveaux succès sur la voie du progrès national.

54. L'accession à l'indépendance d'un nouvel Etat du continent asiatique représente une victoire de plus remportée par les peuples coloniaux dans la lutte opiniâtre qu'ils mènent pour leur libération. De grandes possibilités s'ouvrent dorénavant au peuple de la Fédération de Malaisie. La proclamation officielle de l'indépendance de la Fédération de Malaisie dans le cadre du Commonwealth britannique ne marque qu'un premier pas de son existence d'Etat libre, et le peuple malais aura des tâches importantes à mener à bien : il devra consolider la souveraineté de l'Etat, veiller au développement harmonieux de l'économie nationale et à l'élargissement des relations amicales avec les autres Etats.

55. L'admission de la Fédération de Malaisie comme Membre de l'Organisation des Nations Unies l'aidera sans aucun doute à accomplir ces tâches. La participation aux travaux des Nations Unies lui permettra d'apporter à son tour une contribution importante à la consolidation de la paix et au développement des relations amicales entre les peuples asiatiques et le reste du monde.

56. Se fondant sur le principe de l'universalité de l'Organisation des Nations Unies, la délégation soviétique appuie la demande d'admission présentée par la Fédération de Malaisie et votera en faveur du projet de résolution.

57. La délégation soviétique, constatant avec satisfaction que ce jeune Etat asiatique bénéficie de l'appui

of this young Asian State, cannot disregard the fact that, owing to the negative attitude of certain members of the Security Council, a solution to the question of the admission to the United Nations of another Asian State, namely the Mongolian People's Republic, has been blocked for more than ten years. This is a crying injustice, especially as two years ago the overwhelming majority of the Members of the United Nations supported the principle of universality of the United Nations and the admission of the Mongolian Peoples Republic.

58. The USSR delegation expresses the hope that the question of the admission of the Mongolian People's Republic to the United Nations will be solved in a positive way in the very near future, in the same spirit of respect for the principle of universality that prevails at today's meeting.

59. In conclusion, the USSR delegation would like to convey to the Government and people of the Federation of Malaya its own sincere wishes — as well as those of all the people of the Soviet Union — for their success in the task of strengthening and developing their national sovereignty, their economy and their culture.

60. Mr. VESGA DUARTE (Colombia) [*translated from Spanish*]: The Colombian delegation will vote in favour of the draft resolution which we are now considering and which, as the statements made have shown, will secure the unanimous approval of the Council.

61. On behalf of my country, I wish warmly to congratulate the noble people of the Federation of Malaya on the admission of that State to membership in the United Nations, following upon their accession to freedom and independence.

62. At the same time I must congratulate the United Kingdom on this culmination of its civilizing policy in the world under which, besides co-operating in the development of under-developed peoples, the United Kingdom has worked, within the Commonwealth, to assist such peoples to attain their independence.

63. Our position could not be otherwise, for as a Latin-American country we view with great sympathy the growth of independence among the Asian peoples in keeping with their capacity for self-government. On an earlier occasion I said, in another connexion, that the Latin-American peoples' sympathy with the Asian peoples' desire for independence is attributable to the fact that little more than a century ago we were in the same position and therefore consider it natural and right that all those peoples who have not yet attained their independence should achieve it by peaceful means, as the Federation of Malaya has just done.

64. Moreover, the admission of the Federation of Malaya as a Member of the United Nations is a further contribution to this Organization's magnificent task of bringing the free peoples of the world together in a common effort to advance freedom, progress, and the maintenance of a just peace throughout the world.

d'un grand nombre d'Etats, ne saurait passer sous silence le fait que, à la suite de l'attitude négative de certains membres du Conseil de sécurité, la décision concernant l'admission à l'Organisation des Nations Unies d'un autre Etat asiatique, à savoir la République populaire de Mongolie, est entravée depuis plus de 10 ans. Ce fait constitue une injustice flagrante si l'on considère qu'il y a deux ans déjà la grande majorité des Membres de l'Organisation des Nations Unies s'est prononcée en faveur du principe de l'universalité de l'Organisation des Nations Unies et de l'admission de la République populaire de Mongolie au sein de notre organisation.

58. La délégation soviétique espère que la question de l'admission de la République populaire de Mongolie à l'Organisation des Nations Unies recevra très prochainement une solution positive et inspirée du respect du principe de l'universalité de l'Organisation des Nations Unies qui préside à notre séance aujourd'hui.

59. Pour conclure, la délégation soviétique désire présenter au Gouvernement de la Fédération de Malaisie et au peuple malais ses vœux sincères — qui sont ceux de tout le peuple soviétique — pour le succès de son entreprise de renforcement et de développement de la souveraineté, de l'économie et de la culture nationales.

60. M. VESGA DUARTE (Colombie) [*traduit de l'espagnol*] : La délégation de la Colombie votera en faveur du projet de résolution dont le Conseil est saisi, et sur lequel, à en juger par les déclarations qui viennent d'être faites, l'unanimité se fera au Conseil.

61. Au nom de mon pays, je félicite très cordialement le noble peuple malais pour l'admission de son pays à l'Organisation des Nations Unies, conséquence de son accession à la liberté et à l'indépendance.

62. En même temps, je tiens à féliciter le Royaume-Uni pour ce couronnement de sa politique civilisatrice dans le monde, grâce à laquelle, après avoir coopéré au développement des peuples sous-développés, il a œuvré dans le cadre du Commonwealth pour que ces mêmes peuples acquièrent leur indépendance.

63. En cette occasion, la Colombie, pays d'Amérique latine, ne saurait adopter une autre attitude, car elle voit avec une vive satisfaction augmenter sans cesse la liberté des peuples d'Asie qui s'acheminent vers la capacité à s'administrer eux-mêmes. J'ai déjà dit, à propos d'une autre question, que si les peuples d'Amérique latine sont favorables à l'indépendance des peuples d'Asie, c'est parce qu'il n'y a guère plus d'un siècle, ils se sont trouvés dans les mêmes circonstances et jugent par conséquent naturel et légitime que tous les peuples qui n'ont pas encore leur indépendance l'obtiennent par des moyens pacifiques, comme vient de le faire la Fédération de Malaisie.

64. Mais il y a plus : l'admission de la Fédération de Malaisie à l'Organisation des Nations Unies est une contribution nouvelle à la tâche magnifique que l'Organisation accomplit : s'efforcer de rapprocher tous les peuples libres de la terre, lutter pour qu'ils progressent et deviennent libres, et aussi pour qu'une paix juste règne dans le monde.

65. The PRESIDENT (*translated from Spanish*): I should like to speak now as the representative of CUBA.

66. Once again the Security Council is meeting to consider an application for membership in the United Nations and is doing so in accordance with the clear provisions of our Charter and in conformity with the advisory opinion of the International Court of Justice of 28 May 1948;¹ in other words, the Council is considering the application on its merits, and is not — for we are forbidden to do so — making the admission of one State dependent on the admission of another.

67. My delegation will gladly vote in favour of the application of the Federation of Malaya. We also wish publicly to recognize the new international legal status of that State, with which we propose at an early date to establish diplomatic relations in accordance with the rules of international law. We consider that the Federation of Malaya possesses the qualifications required by the Charter, and we have no reason to question the sincerity of its offer to discharge its obligations under the Charter.

68. We wish also to express our hope that the Republic of Korea and the Republic of Viet-Nam which, as the General Assembly has repeatedly affirmed, meet the requirements for membership in the United Nations, may also be admitted in the near future.

69. We also wish once again to express to the Government and people of the United Kingdom our appreciation of the exemplary policy they have followed, which has led to the application and the draft resolution on the admission of the Federation of Malaya now before us, which will, I hope, receive the unanimous approval of the Council.

70. As PRESIDENT, I would recall that the representative of the United Kingdom has requested that we waive rule 59 of our rules of procedure, which provides that an application for membership should be referred to a committee. If there is no objection, the Council will vote on the application of the Federation of Malaya without having before it the report of a committee.

It was so decided.

71. The PRESIDENT (*translated from Spanish*): We shall now vote on the draft resolution submitted by Australia and the United Kingdom [S/3876], by which the Security Council would recommend to the General Assembly that the Federation of Malaya should be admitted to membership in the United Nations.

A vote was taken by show of hands.

In favour: Australia, China, Colombia, Cuba, France, Iraq, Philippines, Sweden, Union of Soviet Socialist

65. Le PRÉSIDENT (*traduit de l'espagnol*) : Je désirerais prendre la parole en qualité de représentant de CUBA.

66. Une nouvelle fois, le Conseil de sécurité siège pour examiner la demande d'admission d'un Etat à l'Organisation des Nations Unies, en vertu des dispositions impératives de la Charte et conformément aux conclusions de la Cour internationale de Justice données dans son avis consultatif du 28 mai 1948¹; en d'autres termes, il examine la demande des candidats en dehors de toute considération étrangère et ne fait pas dépendre — cela lui est interdit — l'admission d'un Etat candidat de l'admission concomitante d'un autre Etat.

67. La délégation de Cuba votera avec le plus grand plaisir en faveur de la demande d'admission que la Fédération de Malaisie a présentée, et désire en même temps reconnaître publiquement le nouveau statut juridique international de cet Etat, avec lequel Cuba se propose d'établir sous peu des relations diplomatiques, conformément aux règles du droit international. Nous estimons que la Fédération de Malaisie remplit les conditions exigées par la Charte, et nous ne disposons d'aucun élément nous autorisant à mettre en doute la sincérité de son acceptation d'assumer les engagements qui lui sont imposés par la Charte.

68. Nous désirons également exprimer l'espoir que bientôt seront aussi admises à l'Organisation des Nations Unies la République de Corée et la République du Viet-Nam, qui, comme l'Assemblée générale l'a déclaré à maintes reprises, remplissent les conditions exigées par la Charte pour faire partie de l'Organisation.

69. Une fois de plus, nous tenons aussi à exprimer au peuple et au Gouvernement du Royaume-Uni la satisfaction que nous donne leur attitude exemplaire qui a permis la présentation de la demande d'admission et du projet de résolution s'y rapportant, que le Conseil examine pour le moment et qui, je l'espère, sera adopté à l'unanimité.

70. Parlant en ma qualité de PRÉSIDENT, je rappelle que le représentant du Royaume-Uni a demandé que la disposition de l'article 59 du règlement intérieur, qui prévoit le renvoi de la demande d'admission à l'examen d'un comité du Conseil, ne soit pas appliquée dans le cas présent. S'il n'y a pas d'objection, le Conseil statuera sur la demande d'admission présentée par la Fédération de Malaisie sans être saisi du rapport d'un comité du Conseil.

Il en est ainsi décidé.

71. Le PRÉSIDENT (*traduit de l'espagnol*) : Nous allons voter sur le projet de résolution présenté par l'Australie et le Royaume-Uni [S/3876] aux termes duquel le Conseil recommande à l'Assemblée générale d'admettre la Fédération de Malaisie à l'Organisation des Nations Unies.

Il est procédé au vote à main levée.

Votent pour : Australie, Chine, Colombie, Cuba, Etats-Unis d'Amérique, France, Irak, Philippines,

¹ Admission of a State to the United Nations (Charter, Art. 4), Advisory Opinion : I.C.J. Reports 1948, p. 57.

¹ Admission d'un Etat aux Nations Unies (Charte, Art. 4), avis consultatif : C. I. J., Recueil 1948, p. 57.

The draft resolution was adopted unanimously.

72. The PRESIDENT (*translated from Spanish*) : In accordance with rule 60 of our rules of procedure, the recommendation which has just been unanimously adopted by the Security Council concerning the application for membership of the Federation of Malaya will be forwarded to the General Assembly, together with the records of this meeting.

The meeting rose at 5 p.m.

A l'unanimité, le projet de résolution est adopté.

72. Le PRÉSIDENT (*traduit de l'espagnol*) : Conformément aux dispositions de l'article 60 du règlement intérieur du Conseil de sécurité, la recommandation que le Conseil vient d'adopter à l'unanimité au sujet de la demande d'admission de la Fédération de Malaisie à l'Organisation des Nations Unies sera transmise à l'Assemblée accompagnée d'un compte rendu de la présente séance.

La séance est levée à 17 heures.